

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPrév)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

P1297012701

Édition critique

S.I. [Paris] - 1297 (n.st.), 27 janvier

Type de document: Lettre patente: confirmation de vente

Objet: [1] Jean de Saint-Liénart, garde de la Prévôté de Paris, [3] notifie que Renaud Goes de Thiais [Val-de-Marne] et Marguerite sa femme, [4] ont venu à Robert Le Vinetier, bourgeois de Paris, et à Jeanne sa femme [5] 1 quartier et demi de vigne qui faisait partie de l'héritage de Marguerite et située à Thiais [Val-de-Marne], [6] en la censive de l'abbaye Saint Germain-des-Près. La vigne était chargée d'un cens de 7 deniers et "maille", payés chaque année à la fête de la Nativité de Notre-Dame (8 septembre). [7] Le prix de la vente est fixé par 10 l.p. que les vendeurs ont eu et dont il se tiennent satisfaits. [8] Ils promettent de ne pas s'opposer à la vente, [10] et si elle aboutira ils affirment de vouloir payer le quint denier. [10] Enfin, les vendeurs garantissent la vente envers les acheteurs en soumettant tous leurs biens et les biens de leurs hoirs à la justice du prévôt et [11] offrant comme garantie la vigne qu'ils avoient en la censive de Saint Germain-des-Près.

Auteur: Jean de Saint-Liénart, garde de la Prévôté de Paris

Disposant: Renaud Goes de Thiais [Val-de-Marne], Marguerite sa femme

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: Robert Le Vinetier, bourgeois de Paris ; Jeanne sa femme

Autres Acteurs: Etienne Boulé, Nicholas de Gregnon [Thiverval-

Grignon, Yvelines], Jean Du Sot ; Jean Le Feure

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: Original parchemin, jadis scellé d'un sceau sur double queue de la Prévôté de Paris (ne subsistent que les fissures pratiquées dans le parchemin)

Lieu de conservation: Paris, AN: L 1020 – Longchamp, n° 73

Transcription de la charte

1 À touz ceus qui ces lettres verront ,/ **2** Jehan de Saint Lienart ,/ garde de la prevosté de Paris ,/ salut ·//, **3** Sachent \2 tuit que par devant nous vindrent en jugement · **Renaut** Goes de Tiheis *et* Marguerite sa fame ,/ si comme \3 il disoient ;/ **4** *et* requenurent en droit eus avoir vendu ,/ chascun pour le tout ,/ *et* en non de pure vente avoir quitié ,/ \4 otroié *et* delessié *perpetuelment* à touz jours à **Robert** Le Vinetier ,/ bourgeois de Paris ,/ à Jehanne sa fame *et* à leur \5 hers ,/ **5** quatrier *et* demi de vingne ,/ peu plus peu mains que il avoient ,/ si comme il disoient ,/ en une piece de l' eritage \6 à la dite Marguerite au cimentire de Choisi eu terrouer de Tiheis ,/ **6** tenant d' une *part* à Estiene Boulé *et* de l' autre \7 *part* à Nicholas de Gregnon en la censive Saint Germain des Prés ,/ chargé en sept deniers *et* maalle de cens \8 paiez chascun an à la septembreche ,/ si comme il disoient ,/ **7** c' est à savoir pour le pris de dis libr · paris · du plus plus \9 *et* du mains mains que il ont eüz *et* receüz des diz achateeurs ,/ si comme il disoient ,/ *et* dont il se tindrent à bien paiez \10 par devant nous ·//. **8** *Et* promistrent ,/ par devant nous par leur leauz creanz les diz vendeeurs ,/ chascun \11 pour le tout ,/ que encontre ceste vente ne vendront ne venir ferunt par eus ne par autres ,/ à nul \12 jour ou temps à venir ·//, **9** Ançois ·/ la vente desus dite aus diz achateeurs ou à leur hers garantiront ,/ deli\13verront *et* deffendront en jugement *et* hors jugement ,/ à leur couz *et* despens ,/ toutes fois que mestier \14 fera ,/ aus us *et* aus coustumes de France ,/ contre touz ·//. **10** *Et* rendront le quint denier en non de paine \15 aus diz achateeurs ou à leur hers se la dite vente estoit retraite en tout ou en partie ·//. **11** *Et* quant à ce \16 tenir fermement *et* loialment acomplir ,/ les diz vendeeurs ont obligié *et* souz_mis ,/ chascun pour \17 le tout ,/ eus ,/ leur hers ,/ touz leur biens *et* de

leur hers ,/ muebles ,/ non muebles ,/ presens *et* à venir ,/ où qu ' il
\18 soient trouvés ,/ à justicier au prevost de Paris ou à la justice
souz qui il seroient trouvés ;/ **12** *et* especialment \19 en contreplege
une piece de vingne qu ' il avoient ,/ si comme il disoient ,/ en Savart
,/ tenant d ' une part à Jehan \20 Du Sot *et* de l ' autre part à Jehan
Le Feure ,/ en la censive Saint Germain ,/ à deus deniers de cens
chas\21cun an ,/ si comme il disoient ,/ **13** tout pour prendre *et*
vendre à tel suer tele vente jusques à la value de la \22 vente du quint
denier *et* des couz ·//. **14** En tesmoing de ce ,/ nous avons mis en
ceste lettre le seel de \23 la prevosté de Paris ,/ **15** l ' an de grace mil
·CC/. IIII^{xx} *et* seize ,/ le diemenche devant la Chandeleur ·//.